

TRANSLITERATION TABLES FOR KAZYM KHANTY

Overview of the Counterparts of Cyrillic, FUT, and IPA characters, valid for

Молданов, Т. А.: Кань кунш олаң. Выпуск 1. Ханты-Мансийск 1997.

Молданов, Т. А.: Земля копачьего локотка. Кань кунш олаң. Выпуск 2. Томск 2001.

Молданов, Т. А.: Земля копачьего локотка. Кань кунш олаң. Выпуск 3. Томск 2003.

Молданов, Т. А.: Земля копачьего локотка. Кань кунш олаң. Выпуск 4. Томск 2004.

Соловар, В. Н.: Хантыйский язык. Учебник для 7-8 классов (казымский диалект). Ханты-Мансийск 1995.

1. Vowels

| IPA | Vowel Quantity | FUT | Publication | Cyrillic Character used | Example/ page |
|-----|----------------|-----|---------------|-------------------------|---------------------------------|
| a: | long | a | Молданов 1997 | а | артан - a:rtən/ 49 |
| | | | Молданов 2001 | а | харси - ха:rsʲi/ 127 |
| | | | Молданов 2003 | а | па - pa:/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | а | най - na:j/ 12 |
| | | | Solovar 1995 | а | ат - a:t/ 89 |
| a | reduced | ă | Молданов 1997 | а | паватса - pa:βətsa/ 49 |
| | | | Молданов 2001 | а | там - tam/ 127 |
| | | | Молданов 2003 | а | антə-ки - antə-ki/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | а | антəм - antəm/ 12 |
| | | | Solovar 1995 | а | ванта - βa:nta/ 89 |
| a | reduced | ă | Молданов 1997 | - | - |
| | | | Молданов 2001 | ă | хăтлăн - xatłən/ 127 |
| | | | Молданов 2003 | ă | кăт - kat/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | ă | нăң - naŋ/ 12 |
| | | | Solovar 1995 | ă | щăлта - sʲałta/ 89 |
| ə | | ə | Молданов 1997 | а | лэван - lɛ:βən/ 49 |
| | | | Молданов 2001 | а | улдилас - oɦiləs/ 130 |
| | | | Молданов 2003 | а | хəхəтьлятал - хəхətʲjətətʲ/ 123 |
| | | | Молданов 2004 | а | емаң - jəməŋ/ 12 |
| | | | Solovar 1995 | а | рăсан - pasən/ 89 |
| ə | | ə | Молданов 1997 | - | - |
| | | | Молданов 2001 | ă | лупăсăт - łopəsət/ 127 |
| | | | Молданов 2003 | ă | йинтпăл - jintpəl/ 193 |

TRANSLITERATION TABLES FOR KAZYM KHANTY

| IPA | Vowel Quantity | FUT | Publication | Cyrillic Character used | Example/ page |
|-----|----------------|-----|---------------|-------------------------|----------------------------------|
| | | | Молданов 2004 | ӓ | нӓрӓтлӓн - nʲɔ:rɛtʲɛn/ 12 |
| | | | Solovar 1995 | ӓ | питӓс - pitɛs/ 89 |
| ə | | ə | Молданов 1997 | - | - |
| | | | Молданов 2001 | - | - |
| | | | Молданов 2003 | - | - |
| | | | Молданов 2004 | - | - |
| | | | Solovar 1995 | ə | алмӓнтыки - aʎmɛnti-ki |
| ə | | ə | Молданов 1997 | у | самум - sa:məm/ 55 |
| | | | Молданов 2001 | у | тӓхумла - tɛxɛmla/ 127 |
| | | | Молданов 2003 | у | пӓрлӓлум - pɛrlɛʎɛm/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | у | йишкуптумен - jiʃkɛptɛmen/ 12 |
| | | | Solovar 1995 | у | кавӓртум - ka:βɛrtɛm/ 89 |
| ɛ | | ɛ | Молданов 1997 | э | эnumсув - ɛnɛmsɛβ/ 49 |
| | | | Молданов 2001 | э | эңхӓл - ɛŋxɛʎ/ 130 |
| | | | Молданов 2003 | - | - |
| | | | Молданов 2004 | - | - |
| | | | Solovar 1995 | - | - |
| ɛ | | ɛ | Молданов 1997 | е | мет - mɛt/ 55 |
| | | | Молданов 2001 | е | сюрема - sʲɔrɛma/ 129 |
| | | | Молданов 2003 | е | сеңкты - seŋkti/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | е | няврем - nʲa:βrɛm/ 16 |
| | | | Solovar 1995 | - | - |
| ɛ | | ɛ | Молданов 1997 | - | - |
| | | | Молданов 2001 | є | текуптӓл - tekɛptɛʎ/ 127 |
| | | | Молданов 2003 | є | нявремӓл - nʲa:βrɛmɛʎ/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | є | хӓритен - xɛritɛn/ 16 |
| | | | Solovar 1995 | є | лӓты - ʎɛti/ 89 |
| e: | long | e | Молданов 1997 | э | эвалт - e:βɛʎt/ 55 |
| | | | Молданов 2001 | э | эвӓтл - e:βɛʎʎ/ 127 |
| | | | Молданов 2003 | э | эвӓлт - e:βɛʎʎ/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | undocumented | undocumented |

TRANSLITERATION TABLES FOR KAZYM KHANTY

| IPA | Vowel Quantity | FUT | Publication | Cyrillic Character used | Example/ page |
|---------------|----------------|-------------|---------------|-------------------------|-----------------------------|
| | | | Solovar 1995 | э | эвэлт - e:βəłt/ 89 |
| e: | long | e | Молданов 1997 | е | кев - ke:β/ 55 |
| | | | Молданов 2001 | е | вевтам - βe:βtam/ 127 |
| | | | Молданов 2003 | е | пещнәл - pe:sʲnəł/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | е | вещпи - βe:sʲpi/ 20 |
| | | | Solovar 1995 | - | - |
| e | reduced | ě | Молданов 1997 | е | питсел - pitseł/ 49 |
| | | | Молданов 2001 | е | имел - imeł/ 127 |
| | | | Молданов 2003 | е | нялмем - nʲa:łmem/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | е | овен - o:βen/ 26 |
| | | | Solovar 1995 | е | имена - imena/ 89 |
| je:/e: | long | je | Молданов 1997 | е | етан - je:tən/ 49 |
| | | | Молданов 2001 | е | елди - je:łi / 127 |
| | | | Молданов 2003 | е | еды - je:łi/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | е | ел - je:ł/ 28 |
| | | | Solovar 1995 | е | елпийн - je:łpijən/ 89 |
| je/e | reduced | jě | Молданов 1997 | е | пуние - pupije/ 49 |
| | | | Молданов 2001 | е | аялтыева - a:jełtijeβa/ 128 |
| | | | Молданов 2003 | е | хәен - xəjen/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | е | аңкиен - аңkijen/ 16 |
| | | | Solovar 1995 | е | вурҕаен - βorɟajen/ 89 |
| i | | ĩ, i | Молданов 1997 | и | ләсми - ləsmi/ 55 |
| | | | Молданов 2001 | и | имулты – i-mołti/ 127 |
| | | | Молданов 2003 | и | иса - isa/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | и | питла - pitła/ 12 |
| | | | Solovar 1995 | и | ким - kim/ 89 |
| i | | ĩ, i | Молданов 1997 | ы | алщасы - ałsʲasi/ 55 |
| | | | Молданов 2001 | ы | тәты - təti/ 127 |
| | | | Молданов 2003 | ы | кәдыя - kałija/ 193 |
| | | | Молданов 2004 | ы | вәнты - βənti/ 12 |
| | | | Solovar 1995 | ы | полты - pəłti/ 89 |
| o: | long | o | Молданов 1997 | о | потум - pə:təm/ 55 |

TRANSLITERATION TABLES FOR KAZYM KHANTY

| IPA | Vowel Quantity | FUT | Publication | Cyrillic Character used | Example/ page |
|-------|----------------|-----|---------------|-------------------------|------------------------|
| | | | Молданов 2001 | о | вой - βɔj/ 127 |
| | | | Молданов 2003 | о | сорла - sɔrɫa/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | о | вой - βɔj/ 12 |
| | | | Solovar 1995 | о | хот - хɔt/ 89 |
| o | reduced | ö | Молданов 1997 | у | пух - рох/ 55 |
| | | | Молданов 2001 | у | пурмăс - porməs/ 127 |
| | | | Молданов 2003 | у | пух - рох/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | у | упи - опі/ 12 |
| | | | Solovar 1995 | у | лопийд - lorijət/ 89 |
| u | reduced | ü | Молданов 1997 | у | муй - муј/ 55 |
| | | | Молданов 2001 | у | лув - łuβ/ 127 |
| | | | Молданов 2003 | у | муй - муј/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | у | муv - муβ/ 12 |
| | | | Solovar 1995 | у | муй - муј/ 88 |
| u | reduced | ü | Молданов 1997 | - | - |
| | | | Молданов 2001 | - | - |
| | | | Молданов 2003 | - | - |
| | | | Молданов 2004 | ў | хўй - хуј/ 14 |
| | | | Solovar 1995 | - | - |
| u | reduced | ü | Молданов 1997 | - | - |
| | | | Молданов 2001 | - | - |
| | | | Молданов 2003 | - | - |
| | | | Молданов 2004 | - | - |
| | | | Solovar 1995 | ү | мүv - муβ/ 89 |
| ja/a: | long | ja | Молданов 1997 | я | яңсат - ja:ŋsət/ 55 |
| | | | Молданов 2001 | я | я - ja:/ 130 |
| | | | Молданов 2003 | я | нялмем - n'a:ɫmem/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | я | няврем - n'a:βrem/ 16 |
| | | | Solovar 1995 | я | ясăң - ja:səŋ/ 89 |
| ja/a | reduced | jă | Молданов 1997 | undocumented | undocumented |
| | | | Молданов 2001 | я | тахия - taxija/ 128 |
| | | | Молданов 2003 | я | муя - муја/ 193 |

TRANSLITERATION TABLES FOR KAZYM KHANTY

| IPA | Vowel Quantity | FUT | Publication | Cyrillic Character used | Example/ page |
|------|----------------|-----|---------------|-------------------------|------------------------|
| | | | Молданов 2004 | я | муя - muja/ 46 |
| | | | Solovar 1995 | я | товия - tɔ:βija/ 89 |
| ja/a | reduced | jä | Молданов 1997 | - | - |
| | | | Молданов 2001 | я | яңхәс - jaŋxəs/ 127 |
| | | | Молданов 2003 | undocumented | undocumented |
| | | | Молданов 2004 | я | яңхила - jaŋxiła/ 108 |
| | | | Solovar 1995 | - | - |
| jə/a | | jə | Молданов 1997 | я | тахиян - taxijən/ 55 |
| | | | Молданов 2001 | я | дәлыят - ɬɛɬijət/ 127 |
| | | | Молданов 2003 | я | лүят - ɬujət/ 193 |
| | | | Молданов 2004 | я | пояк - nɔ:jək/ 18 |
| | | | Solovar 1995 | я | воят - βɔ:jət/ 89 |
| jə/a | | jə | Молданов 1997 | - | - |
| | | | Молданов 2001 | - | - |
| | | | Молданов 2003 | я | шоята - ʃɔ:jəta/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | я | хәнйә - хөн'ә/ 12 |
| | | | Solovar 1995 | - | - |
| jə/a | | jə | Молданов 1997 | ю | хәюп - хɔ:jəp/ 56 |
| | | | Молданов 2001 | ю | ләюм - ɬajəm/ 128 |
| | | | Молданов 2003 | ю | вәюм - βəjəm/ 193 |
| | | | Молданов 2004 | ю | хоюм - хɔ:jəm/ 42 |
| | | | Solovar 1995 | ю | вәюмн - βəjəmən/ 74 |
| jə/a | | jə | Молданов 1997 | й | әхтыйн - ɛxtijən/ 55 |
| | | | Молданов 2001 | - | - |
| | | | Молданов 2003 | й | тәйс - tajəs/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | - | - |
| | | | Solovar 1995 | й | питсайт - pitsajət/ 89 |
| je | | je | Молданов 1997 | - | - |
| | | | Молданов 2001 | - | - |
| | | | Молданов 2003 | - | - |
| | | | Молданов 2004 | е | емаң - jəməŋ/ 12 |
| | | | Solovar 1995 | - | - |

TRANSLITERATION TABLES FOR KAZYM KHANTY

| IPA | Vowel Quantity | FUT | Publication | Cyrillic Character used | Example/ page |
|---------|----------------|-----|---------------|-------------------------|------------------------|
| jo/ʰo | reduced | jǒ | Молданов 1997 | ю | юхатсат - joxətsət/ 55 |
| | | | Молданов 2001 | ю | юхи - joxi/ 128 |
| | | | Молданов 2003 | ю | нюлӓда - nʲoʰələ/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | ю | юхты - joxti/ 16 |
| | | | Solovar 1995 | ю | юхӓтл - joxətəl/ 89 |
| ju/ʰu | reduced | jǔ | Молданов 1997 | ю | нюки - nʲuki/ 57 |
| | | | Молданов 2001 | ю | юпиян - jupijən/ 128 |
| | | | Молданов 2003 | ю | юкана - jukana/ 193 |
| | | | Молданов 2004 | ю | ювӓт - juβət/ 66 |
| | | | Solovar 1995 | ю | юпийн - jupijən/ 89 |
| jɔ:/ʰɔ: | | jo | Молданов 1997 | ё | ёхан - jɔ:xən/ 55 |
| | | | Молданов 2001 | ё | ёнтӓсман - jɔ:ntəsman |
| | | | Молданов 2003 | ә | нёлн - nʲɔ:lən/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | ә | ёш - jɔ:ʃ/ 12 |
| | | | Solovar 1995 | ё | нёрумн - nʲɔ:rəmən/ 84 |
| ɵ | long | ɟ | Молданов 1997 | ә | вэн - βən/ 55 |
| | | | Молданов 2001 | ә | хә - хə/ 127 |
| | | | Молданов 2003 | ә | кәккәка - kəkkəkə/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | ә | вэнт - βənt/ 12 |
| | | | Solovar 1995 | ә | шәшсумн - ʃəʃsəmən/ 89 |
| ʉ | reduced | ɟ | Молданов 1997 | ә | антә - antə/ 56 |
| | | | Молданов 2001 | ә | антә - antə/ 128 |
| | | | Молданов 2003 | ә | кәккәка - kəkkəkə/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | ә | антәм - antəm/ 12 |
| | | | Solovar 1995 | ә | ӓнтәм - antəm/ 75 |

TRANSLITERATION TABLES FOR KAZYM KHANTY

2. Consonants

| IPA | Vowel Quantity | FUT | Publication | Cyrillic Character used | Example/ page |
|-----|----------------|------|---------------|-------------------------|------------------------|
| β | | w, v | Молданов 1997 | в | вэлмал - βəlməɫ/ 55 |
| | | | Молданов 2001 | в | пувлы - puβli/ 128 |
| | | | Молданов 2003 | в | вэс - βəs/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | в | вэнты - βənti/ 12 |
| | | | Solovar 1995 | в | вой - βəj/ 89 |
| j | | j | Молданов 1997 | й | йемаң - jəməŋ/ 49 |
| | | | Молданов 2001 | й | хайсәлэ - хайsәлэ/ 127 |
| | | | Молданов 2003 | й | йис - jis/ 192 |
| | | | Молданов 2004 | й | йирәлны - jirəlni/ 12 |
| | | | Solovar 1995 | й | йиңкән - jiŋkən/ 89 |
| ji | | ji | Молданов 1997 | - | - |
| | | | Молданов 2001 | и | и - ji/ 127 |
| | | | Молданов 2003 | - | - |
| | | | Молданов 2004 | - | - |
| | | | Solovar 1995 | - | - |
| k | | k | Молданов 1997 | к | ас-ки - a:s-ki/ 55 |
| | | | Молданов 2001 | к | икел - ikeɫ/ 128 |
| | | | Молданов 2003 | к | кәт - kat/ 192 |
| | | | Solovar 1995 | к | килты - kiɫti/ 12 |
| | | | Молданов 2004 | к | кимлы - kimɫi/ 89 |
| l | | l | Молданов 1997 | л | пелак - pələk/ 55 |
| | | | Молданов 2001 | л | пеләка - pələka/ 127 |
| | | | Молданов 2003 | л | лопәл - lopəɫ/ 192 |
| | | | Solovar 1995 | л | пелак - pələk/ 40 |
| | | | Молданов 2004 | л | лопләт - loplət/ 89 |
| ɫ | | ɫ | Молданов 1997 | л | лапат - ɫa:pət/ 55 |
| | | | Молданов 2001 | л | юлән - joɫən/ 128 |
| | | | Молданов 2003 | л | тәлһән - təɫhən/ 192 |
| | | | Solovar 1995 | л | лыл - ɫiɫ/ 12 |
| | | | Молданов 2004 | л | тәйл - tajəɫ/ 89 |

TRANSLITERATION TABLES FOR KAZYM KHANTY

| | | | | |
|-----------|-----------|---------------|------------------------|-------------------------------|
| ʃ | ʎ´ | Молданов 1997 | ʎ + palatalising vowel | тэтьлялэ - tətʃʎʎɛ/ 55 |
| | | Молданов 2001 | ʎ + palatalising vowel | тэтьлялдан - tətʃʎʎɛn/ 128 |
| | | Молданов 2003 | ʎ + palatalising vowel | лаляссәһән - ʎa:ʃʎssəŋɛn/ 192 |
| | | Молданов 2004 | undocumented | undocumented |
| | | Solovar 1995 | ʎ + palatalising vowel | етлял - ɛtʃʎʎ/ 74 |
| ʃ | ʎ´ | Молданов 1997 | ль | альцасы - a:ʃʎsʎsi/ 55 |
| | | Молданов 2001 | ль | шольпан - ʃo:ʃpaŋ/ 127 |
| | | Молданов 2003 | ль | лоль - ʎo:ʃ/ 195 |
| | | Молданов 2004 | ль | лольцел - ʎo:ʎʎsʎɛʎ/ 18 |
| | | Solovar 1995 | ль | лольсәһән - ʎo:ʃʎsaŋɛn/ 81 |
| m | m | Молданов 1997 | m | мухемаслэ - moxɛməsʎɛ/ 57 |
| | | Молданов 2001 | m | муй - muj/ 128 |
| | | Молданов 2003 | m | пелумла - pɛləmʎa/ 192 |
| | | Молданов 2004 | m | муй - muj/ 12 |
| | | Solovar 1995 | m | мәттырн – matt-irɛn/ 89 |
| n | n | Молданов 1997 | n | ёхан - jɔ:xɛn/ 55 |
| | | Молданов 2001 | n | паннэ - pa:n-nɛ/ 128 |
| | | Молданов 2003 | n | ант - ant/ 192 |
| | | Молданов 2004 | n | вэнты - βɛnti/ 12 |
| | | Solovar 1995 | n | имена - imena/ 89 |
| nʃ | n´ | Молданов 1997 | n + palatalising vowel | нюхтаслэ - nʃoxtəsʎɛ/ 51 |
| | | Молданов 2001 | n + palatalising vowel | нюхәл - nʃoxɛʎ/ 129 |
| | | Молданов 2003 | n + palatalising vowel | нәлн - nʃo:ʎɛn/ 192 |
| | | Молданов 2004 | n + palatalising vowel | няврем - nʃa:βrem/ 16 |
| | | Solovar 1995 | n + palatalising vowel | нюхи - nʃoxi/ 89 |

TRANSLITERATION TABLES FOR KAZYM KHANTY

| | | | | |
|----------------------|----------------------|---------------|---------------------------|---|
| n^j | n[´] | Молданов 1997 | нь | лoньсат - ʎo:n ^j sət/ 55 |
| | | Молданов 2001 | undocumented | undocumented |
| | | Молданов 2003 | нь | ваньцǎсти - βa:n ^j s ^j əsti/ 192 |
| | | Молданов 2004 | нь | ньэрум - n ^j əɾəm/ 14 |
| | | Solovar 1995 | нь | яньщсǎлумн - ja:n ^j s ^j əʎəmən/ 89 |
| ŋ | ŋ | Молданов 1997 | ŋ | йемаŋ - jəməŋ/ 49 |
| | | Молданов 2001 | ŋ | хонǎŋа - xɔ:nəŋa/ 128 |
| | | Молданов 2003 | ŋ | йиŋк - jiŋk/ 192 |
| | | Молданов 2004 | ŋ | емаŋ - jəməŋ/ 12 |
| | | Solovar 1995 | ŋ | яŋты - jaŋti/ 89 |
| p | p | Молданов 1997 | п | пух - pox/ 55 |
| | | Молданов 2001 | п | па - pa:/ 128 |
| | | Молданов 2003 | п | па - pa:/ 192 |
| | | Молданов 2004 | п | питла - pitʎa/ 12 |
| | | Solovar 1995 | п | па - pa:/ 89 |
| r | r | Молданов 1997 | р | лор-ки - ʎo:r-ki/ 55 |
| | | Молданов 2001 | р | сар - sar/ 128 |
| | | Молданов 2003 | р | няврeнŋǎл - n ^j a:βɾemŋəʎ/ 192 |
| | | Молданов 2004 | р | нёрǎтлǎн - n ^j o:rətʎən/ 12 |
| | | Solovar 1995 | р | хǎрeт - xaret/ 89 |
| s | s | Молданов 1997 | с | йис - jis/ 55 |
| | | Молданов 2001 | с | хасиял - xa:sijəʎ/ 128 |
| | | Молданов 2003 | с | кǎкрсайт - kakrsajət/ 193 |
| | | Молданов 2004 | с | союм - so:jəm/ 14 |
| | | Solovar 1995 | с | омсǎлтǎс - ə:msəʎtəs/ 89 |
| s^j | s[´] | Молданов 1997 | undocumented | undocumented |
| | | Молданов 2001 | с + palatalising vowel | сити - s ^j iti/ 128 |
| | | Молданов 2003 | с + palatalising vowel | сит - s ^j it/ 192 |
| | | Молданов 2004 | с + palatalising vowel | сюпǎр - s ^j opər/ 108 |
| | | Solovar 1995 | undocumented | undocumented |

TRANSLITERATION TABLES FOR KAZYM KHANTY

| | | | | |
|----------------|----|---------------|--------------|--|
| s ^j | s´ | Молданов 1997 | undocumented | undocumented |
| | | Молданов 2001 | сь | вуськәси - βos ^j kәsi/ 129 |
| | | Молданов 2003 | undocumented | undocumented |
| | | Молданов 2004 | undocumented | undocumented |
| | | Solovar 1995 | undocumented | undocumented |
| s ^j | s´ | Молданов 1997 | щ | щи - s ^j i/ 49 |
| | | Молданов 2001 | undocumented | undocumented |
| | | Молданов 2003 | щ | щәлта - s ^j әltә/ 192 |
| | | Молданов 2004 | щ | щәхәр-ие - s ^j әхәр-ije/ 14 |
| | | Solovar 1995 | щ | щәщәм - s ^j ә:s ^j әm/ 89 |
| ʃ | ʃ | Молданов 1997 | ш | ёша - jә:ʃә/ 49 |
| | | Молданов 2001 | ш | шимәл - ʃimәł/ 127 |
| | | Молданов 2003 | ш | шик - ʃik/ 193 |
| | | Молданов 2004 | ш | йишкуптумен - jiʃkәptәmen/ 12 |
| | | Solovar 1995 | ш | ишни - iʃni/ 89 |
| t | t | Молданов 1997 | т | мет - mәt/ 55 |
| | | Молданов 2001 | т | сахат - saxәt/ 128 |
| | | Молданов 2003 | т | тувәтн - toβәtән/ 192 |
| | | Молданов 2004 | т | ханты - хanti/ 12 |
| | | Solovar 1995 | т | вот - βә:t/ 89 |
| t ^j | t´ | Молданов 1997 | undocumented | undocumented |
| | | Молданов 2001 | undocumented | undocumented |
| | | Молданов 2003 | undocumented | undocumented |
| | | Молданов 2004 | undocumented | undocumented |
| | | Solovar 1995 | undocumented | undocumented |
| t ^j | t´ | Молданов 1997 | ть | тәтылдіә - tәt ^j әłłә/ 55 |
| | | Молданов 2001 | ть | сатыл - sat ^j әł/ 128 |
| | | Молданов 2003 | ть | хохәтыляты - хә:хәt ^j әti/ 194 |
| | | Молданов 2004 | undocumented | undocumented |
| | | Solovar 1995 | undocumented | undocumented |
| x | x | Молданов 1997 | х | нәмхулты - nәmхәłti/ 55 |
| | | Молданов 2001 | х | хул - хuł/ 128 |
| | | Молданов 2003 | х | пух - рох/ 192 |

TRANSLITERATION TABLES FOR KAZYM KHANTY

| | | | | |
|-----------|----------|---------------|---|-----------------------|
| | | Молданов 2004 | х | хоп - хэ:p/ 14 |
| | | Solovar 1995 | х | хилые - хитје/ 89 |
| - | - | Молданов 1997 | - | - |
| | | Молданов 2001 | ъ | тутьюх - tut-jux/ 128 |
| | | Молданов 2003 | ъ | машья - маʃʲa/ 190 |
| | | Молданов 2004 | - | - |
| | | Solovar 1995 | ъ | тўтюх – tut-jox |
| b | b | Молданов 1997 | - | - |
| | | Молданов 2001 | - | - |
| | | Молданов 2003 | б | бабая - babaja |
| | | Молданов 2004 | - | - |
| | | Solovar 1995 | б | буква - букβа |
| z | z | Молданов 1997 | - | - |
| | | Молданов 2001 | - | - |
| | | Молданов 2003 | з | замок - zamok |
| | | Молданов 2004 | - | - |
| | | Solovar 1995 | - | - |
| tʃ | č | Молданов 1997 | - | - |
| | | Молданов 2001 | - | - |
| | | Молданов 2003 | з | замок - zamok |
| | | Молданов 2004 | - | - |
| | | Solovar 1995 | ч | кавычка - каβитʃка |